



**Age:** 44

**Marital Status:** Married

**Nationality:** Finnish

**Skype:** h\_asikainen

**Email:** henri@wimma.com

**Website:** www.wimma.com

## Education and Qualifications

- University of Helsinki, department of Geography, department of Computer Science 1993-1997
- Certified Lotus Instructor (CLI) Application Development and System Administration (2001)
- High school of Simonkylä 30.05.1992

## Work experience

### Recent translation projects (January 2017)

- Data security training material (website localization)
- Agoda.com hotel and restaurant descriptions
- Content management systems (Jive) and user interfaces
- Software manuals and marketing brochures, user manuals, hardware manuals, safety data sheets
- Automotive industry manuals (SEAT Ateca Sales training material)
- Product catalogs (e.g. measuring tools, Mitutoyo)
- Technical manuals (e.g. packaging machines (TetraPak, ISHIDA), Hydraulic excavator manuals (Caterpillar), compressor manuals (MAYEKAWA), safety documentations)
- Questionnaires, surveys
- Contracts and agreements (e.g. rental program agreements, shareholder agreements)
- Medical devices brochures and patient manuals

1.12.2008 -

Freelance translator. Working as a full time translator since 2008. Translating 3000+ words a day.

# Henri Asikainen

- 15.10.2002 – 1.12.2008 Private entrepreneur. Running website design & SEO company in Finland.
- 01.11.2001 - 15.10.2002 WM-Data HumanPro and Tieturi Oy. IT Consultant. Translating end user manuals. Teaching Internet/Intranet technologies. Teaching Lotus Domino Application development and system administration.
- 28.07.1997 - 01.11.2001 Freelancer IT consultant. Teaching Web Design, HTML, Javascript, application development and system administration. Ericsson DNA.
- Customers: Nokia, Ericsson, IBM Education Center Finland, WM -Data. Travelling around Europe to teach Nokia Intranet content providers.
- 19.08.1996 - 28.02.1997 Hannu Valtanen Oy/IBM Education Center Finland, IT consultant. Teaching ANSI C, Microsoft Office, MAC OS, Windows 3.x, Lotus Notes, IBM AIX, Linux

## Language skills

**Finnish**, mother language  
**Swedish**, spoken and written reasonably  
**English**, spoken and written fluently  
**German**, two years studies  
**Thai**, 5 years studies, spoken reasonably